Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 61 (1943)

Heft: 48

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 26.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Samstag, 27. Februar
1943

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 27 février
1943

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

61. Jahrgang — 61me année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

N° 48

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreis für SHAB. (ohne Beilagen): *Schweiz:* jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementspreis für „Die Volkswirtschaft": Fr. 8.30.

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSC. (sans suppléments): *Suisse:* un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — *Etranger:* Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique" ou à „La Vita economica": 8 fr. 30.

N° 48

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 103736—103772.
Beschluss des aargauischen Regierungsrates über die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das aargauische Schreinergewerbe.
Bereinigung der Eigentumsvorbehaltsregister. Epuration des registres des pactes de réserve de propriété.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 646 A/43 der Preiskontrollstelle des EVD über den Handel mit Vulkanisier- und Stempelgummi. Prescriptions n° 646 A/43 du Service du contrôle des prix du DEP concernant le commerce de caoutchouc à vulcaniser et de caoutchouc pour la fabrication de timbres. Prescrizione N. 646 A/43 dell'Ufficio di controllo dei prezzi del DEP concernente il commercio della gomma da vulcanizzare e della gomma per timbri.
Weisung der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des KIAA betreffend die Rationierung von prima rumänischem Benzin usw. (Quotenfestsetzung für den Monat März 1943). Instructions de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'OGIT concernant le rationnement de la benzine roumaine de première qualité, etc. (quotes-parts de rationnement pour le mois de mars 1943). Istruzioni della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'UGIL concernenti il razionamento della benzina rumena di prima qualità, ecc. (fissazione delle aliquote per il mese di marzo 1943).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zeitgut anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Graubünden *Konkursamt Oberengadin in Zuoz* (189)

Gemeinschuldnerin: AG. Hotel Bellevue Samaden, in Samaden.
Datum der Konkurseröffnung: 11. Februar 1943.
Eingabefrist: bis zum 16. März 1943.
Das Konkursverfahren wird im summarischen Verfahren durchgeführt, wenn nicht innert 10 Tagen, seit der Publikation, ein Gläubiger die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hiefür einen Vorschuss von Fr. 300 leistet.

Ct. de Vaud *Office des faillites du Pays-d'Enhaut, à Châteaux-d'Oex* (183)

Failli: Roch Albert, fils de feu Albert, imprimeur, à Château-d'Oex.
Date de l'ouverture de la faillite: 5 février 1943.
Première assemblée des créanciers: lundi 8 mars 1943, à 14 heures, à la salle du tribunal à Château-d'Oex.
Immeuble sis à Château-d'Oex, «Au Pré de la Foire» (propriété commune).
Délai pour les productions: 27 mars 1943.
Délai pour l'indication des servitudes: 17 mars 1943.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

(L. P. 230.)

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (186)

Ueber Naef Max, geb. 1901, von Basel und Oberuzwil (St. Gallen), Inhaber der Einzelfirma «Chemiserie Inova», Herrenmodeartikel, Rennweg 16, Zürich 1, jetzt wohnhaft Lavaterstrasse 77, Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 27. Januar 1943 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 20. Februar 1943 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 9. März 1943 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249—251.)

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (187)

Neuauflage des Kollokationsplanes zufolge nachträglicher Eingaben.

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des Flury Viktor, chemische Produkte, wohnhaft gewesen Spitalackerstrasse 59 in Bern.
Anfechtungsfrist: 9. März 1943.

Kt. Aargau *Konkursamt Bremgarten* (190)

Konkursamtliche Inventar- und Kollokationsplanauflage.

Im summarischen Konkursverfahren über die Einzelfirma

Rosch-Brändli Rosa,

Möbelhaus, Wohlen (Aargau), liegen das Inventar und der Kollokationsplan ab Mittwoch, den 3. bis und mit 12. März 1943, im Bureau des Konkursamtes Bremgarten zur Einsichtnahme auf.

Beschwerden betreffend das Inventar und Kollokationsklagen sind binnen der obgenannten Frist beim Gerichtspräsidium bzw. Bezirksgericht Bremgarten einzureichen, ansonst Inventar und Kollokationsplan mit Ablauf der Frist rechtskräftig werden.

Bis und mit 12. März 1943 sind beim Konkursamt Bremgarten auch Abtretungsbegehren gemäss Artikel 260 zu stellen.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.)

(L. P. 257—259.)

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (184²)

Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung

Aus dem Konkurse betreffend die

«Drei Linden»-Aktiengesellschaft,

in Zürich, wird Freitag, den 12. März 1943, nachmittags 2¼ Uhr, im Restaurant Drei Linden, Seefeldstrasse 124, in Zürich 8, öffentlich versteigert:

die Liegenschaft «Drei Linden», an der Seefeldstrasse 124, in Zürich 8, Wohnhaus Assekuranz-Nr. 2277, für Fr. 720 000 assekuriert mit 631,9 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum, Kat.-Nr. 2765, und 54,4 m² Hofraum, an der Seefeldstrasse in Zürich 8, Kat.-Nr. 2766.

Konkursamtliche Schatzung: Fr. 650 000.
Kaufsanzahlung vor dem Zuschlag: Fr. 10 000.
Es findet nur eine Steigerung statt.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen hierorts zur Einsicht auf.

Zürich, den 23. Februar 1943. Konkursamt Riesbach-Zürich: R. Weber, Notar.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Graubünden *Betreibungsamt St. Moritz* (185²)

Einmalige betreibungsamtliche Liegenschaftssteigerung

Schuldnerin: Chateau St. Moritz AG., St. Moritz.
Grundstücke: Hotel Chateau und Anbau, Trottoir, Hofraum, Strasse, Spielplatz, Wiese und Anlagen, Assekuranz-Nr. 160, Totalfläche 4062 m², Kat.-Nr. 1338, Grundbuchblatt Nr. 893.
Zugehör: das Hotelmobiliar bzw. Betriebsinventar.
Wiese «Dimson» mit Eisplatz, Zufahrtsstrasse und Böschungen, Totalfläche 1 ha 87 a 26 m². Kat.-Nr. 233, Grundbuchblatt Nr. 171.
Wiese «Surpunt», Totalfläche 23 a 46 m², Kat.-Nr. 497, Grundbuchblatt Nr. 359.
Wiese «Arona», Totalfläche 2020 m², Kat.-Nr. 1422, Grundbuchblatt Nr. 168.
Wiese «Suot Mulin» und Bach, Totalfläche 28 a 90 m², Kat.-Nr. 1339, Grundbuchblatt Nr. 894.
Wiese «Suot Mulin» und Bach, Totalfläche 18 a 27 m², Kat.-Nr. 243, Grundbuchblatt Nr. 175.
Schätzungswert: Fr. 405 000.
Die Verwertung wird verlangt vom Grundpfandgläubiger im I. Rang.
Steigerungstag: Montag, den 12. April 1943, nachmittags 2 Uhr, im Posthotel St. Moritz.
Eingabefrist: bis 23. März 1943.
Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: während 10 Tagen ab 25. März 1943.

St. Moritz, den 22. Februar 1943. Betreibungsamt St. Moritz.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat

(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Ct. de Genève *Cour de justice civile de Genève* (188)

Par arrêt du 23 février 1943, la première section de la Cour de justice de Genève, fonctionnant comme instance supérieure en matière de concordat, a confirmé le jugement rendu par le Tribunal de première instance de ce canton, le 7 décembre 1942, refusant l'homologation du concordat proposé par Sieur Lin Louis, manufacture d'étampes, petite mécanique de précision et articles de masses, Rue du Belvédère 2, à Genève, à ses créanciers.

Cour de justice de Genève: A. Kramer, greffier.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

18. Februar 1943. Papier und Bureaubedarfsartikel.
H. Fischer & Co., in Zürich 2. Unter dieser Firma sind Helmut Fischer, von Zollikon, in Zürich 7, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Richard Frefel, von und in Zürich, als Kommanditär mit einer Bareinlage von Fr. 5000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1943 ihren Anfang nehmen wird. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Helmut Fischer und der Kommanditär Richard Frefel, welchem Kollektivprokura mit der Befugnis zur Veräusserung und Belastung von Grundstücken erteilt ist, zeichnen kollektiv. Handel mit Papier und Bureaubedarfsartikeln. Brandschenkestrasse 180.

24. Februar 1943. Mechanische Sitzmöbelschreinerei.
Batz & Cie., Kommanditgesellschaft, in Zürich (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1933, Seite 1811), mechanische Sitzmöbelschreinerei. Als weitere Kommanditäre sind in die Firma eingetreten: Arthur Batz-Dedi mit einer Kommanditsumme von Fr. 20 000 und Walter Batz-Ducco mit einer Kommanditsumme von Fr. 20 000, beide von und in Zürich. Die Kommanditeinlagen sind durch Bareinzahlung voll liberiert. An die Kommanditäre Arthur Batz-Dedi und Walter Batz-Ducco wurde Einzelprokura erteilt. Die Firma wird abgeändert auf **A. Batz & Cie.**

24. Februar 1943.
Pensionsfonds der Angestellten der Firma A. W. Graf Aktiengesellschaft, mech. Baumwollweberei in Illnau. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 30. Januar 1943 mit Sitz in Illnau eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Ausrichtung von Alterspensionen an arbeitsunfähig gewordene Mitarbeiter der Firma «A. W. Graf Aktiengesellschaft, mech. Baumwollweberei in Illnau», welche ihr ihre Arbeitskraft während mindestens zehn Jahren ununterbrochen gewidmet und das sechzigste Altersjahr zurückgelegt haben. Organ der Stiftung ist die Stiftungskommission von drei Mitgliedern. Kollektivunterschrift ist erteilt an Wilhelm Graf, von Bäretswil und Wetzikon, in Wetzikon, Präsident, und Albert Wilhelm Graf, von Bäretswil und Illnau, in Illnau, Aktuar der Stiftungskommission. Domizil: in Unter-Illnau (bei der A. W. Graf Aktiengesellschaft, mech. Baumwollweberei in Illnau).

24. Februar 1943.
Pensionsfonds der Meister, Arbeiter und Arbeiterinnen der Firma A. W. Graf Aktiengesellschaft, mech. Baumwollweberei in Illnau. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 30. Januar 1943 mit Sitz in Illnau eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Ausrichtung von Alterspensionen an arbeitsunfähig gewordene Meister, Arbeiter und Arbeiterinnen der Firma «A. W. Graf Aktiengesellschaft, mech. Baumwollweberei in Illnau», insofern sie mindestens in den letzten fünfzehn Jahren vor dem Austritt ununterbrochen bei ihr in Arbeit standen und das sechzigste Altersjahr zurückgelegt haben. Organ der Stiftung ist die Stiftungskommission von drei Mitgliedern. Kollektivunterschrift ist erteilt an Wilhelm Graf, von Bäretswil und Wetzikon, in Wetzikon, Präsident, und Albert Wilhelm Graf, von Bäretswil und Illnau, in Illnau, Aktuar der Stiftungskommission. Domizil: in Unter-Illnau (bei der A. W. Graf Aktiengesellschaft, mech. Baumwollweberei in Illnau).

24. Februar 1943.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Oerlingen, in Kleinandelfingen (SHAB. Nr. 94 vom 25. April 1942, Seite 950). Ulrich Heiniger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied und zugleich als Vizepräsident in den Vorstand gewählt Ulrich Witzig, von Trüllikon, in Oerlingen, Gemeinde Kleinandelfingen. Der Präsident oder der Vizepräsident führt je mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

24. Februar 1943. Malergeschäft.
Oskar Beer, in Dielsdorf. Inhaber dieser Firma ist Oskar Beer, von Trub (Bern), in Dielsdorf. Malergeschäft. Bei der Mühle.

24. Februar 1943. Handelsgärtnerei.
Jules Blanc, in Kilchberg. Inhaber dieser Firma ist Jules Blanc-Biber, von Winterthur, in Kilchberg (Zürich). Handelsgärtnerei. Kreuzstrasse 11.

24. Februar 1943. Immobilien usw.
Bau-Finanz-Plan, Genossenschaft, in Thalwil (SHAB. Nr. 8 vom 13. Januar 1942, Seite 94), Immobilien usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 6. Februar 1943 wurde die Genossenschaft aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

Berichtigung.
Gerber, Ernst & Co. Aktiengesellschaft, in Langenthal (SHAB. Nr. 44 vom 23. Februar 1943, Seite 417). Der neugewählte Beisitzer heisst richtig Dr. Robert Burkard-Ernst (nicht Burkhard).

Bureau Bern

23. Februar 1943.
Teleradio Aktiengesellschaft für Radiotelephonie und -telegraphie (Téléradio Société Anonyme de Radiotéléphonie et -télégraphie) (Teleradio Società Anonima di Radiotelefonia e Telegrafia), mit Sitz in Lugano (SHAB. Nr. 269 vom 18. November 1942, Seite 2636). Diese seit dem 30. Oktober 1930 im Handelsregister von Lugano eingetragene Aktiengesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. Februar 1943 beschlossen, den Sitz der Gesellschaft nach Bern zu verlegen und die Statuten in Anpassung an das neue Obligationenrecht einer Totalrevision unterzogen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 18. Januar 1923 und wurden am 18. Februar 1943 revidiert. Zweck der Gesellschaft ist: die Verwendung und Ausnützung elektrischer Ströme, der Wellen und Phenomene jeder Art und in allen Auswertungen auf den Gebieten der Telegraphie, Telephonie, Telemechanik, Befehlsgeber auf Distanz und der Signalisierung, sowie auf allen andern verwandten und ähnlichen Zweigen; die Fabrikation, der Verkauf, die Vermietung und die Ausbeute von Apparaten, Dispositionen und Netzen der genannten Art, insbesondere der radioelektrischen Industrie; der Verkauf, der Erwerb und die Ausbeutung von allen Patenten, Lizenzen, die der Verwendung und Ausnützung der vorgenannten Zwecke dienlich sind; die Schaffung, der Erwerb, die Miete und Ausbeute in Regie oder auf andere Art, der Verkauf, Wiederverkauf, Beteiligung, Miete oder Untermiete, das Studium, die Organisation technisch-kommerzieller oder finanzieller Art von Stationen oder Sektoren radioelektrischer Netze und von beweglichem oder unbeweglichem Gut der Gesellschaft; die direkte oder indirekte Beteiligung an allen finanziellen, kommerziellen oder industriellen Geschäften beweglicher oder unbeweglicher Art, die auf die vorgenannten Geschäftszweige Bezug haben, sei es durch Beiträge, Fusion oder andere Weise. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 500. Die Mitteilungen an die Aktionäre, soweit diese bekannt sind, erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sonst und in allen durch das Gesetz vorgeschriebenen Fällen erfolgen die Bekanntmachungen durch Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern, gegenwärtig aus Giuseppe Biaggi, von Viganello (Tessin), in Lugano, Präsident; Eduard Waser, von Engelberg, in Bern, Sekretär; Ernst Rappenecker, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin. Es zeichnen kollektiv zu zweien Giuseppe Biaggi und Eduard Waser, vgt. Prokuristin mit Einzelunterschrift ist Alice Waser, von Engelberg, in Bern (bisher). Die Einzelunterschrift des Verwaltungsratspräsidenten Giuseppe Biaggi ist erloschen; ferner die Zeichnungsberechtigung des Alfons Emil Rappenecker als Prokurist. Domizil: Bundesgasse 16, in eigenen Lokalitäten.

Bureau de Courtelary

23 février 1943.
Société de Consommation de Fontainemelon, succursale Corgémont, société anonyme ayant son siège principal à Fontainemelon et une succursale à Corgémont (FOSC. du 14 octobre 1940, n° 241, page 1875). La signature d'Henri Touchon, secrétaire-caissier, est radiée. Le secrétaire-caissier est Auguste Soguel, de Cernier, à Fontainemelon. La société est engagée par le président ou le secrétaire-caissier signant individuellement.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

23. Februar 1943. Metzgerei usw.
Hans Mätzler, Einzelfirma, mit Sitz in Trubschachen, Metzgerei, Wursterei und Fleischversand (SHAB. Nr. 73 vom 27. März 1941, Seite 602). Die Einzelfirma wird wegen Aufgabe des Geschäftes und Wegzugs des Inhabers gelöscht.

Bureau Thun

24. Februar 1943.
Buchdruckerei Geschäftsblatt J. Vetter, Thun, in Thun (SHAB. Nr. 201 vom 28. August 1941, Seite 1686). Die Firma erteilt Prokura an ihren Geschäftsführer Karl Wirth, von Wädenswil, in Hilterfingen, und Hans Reinhard, von Sumiswald, in Thun. Die beiden Prokuristen zeichnen kollektiv.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

23 février 1943.
Société de Secours Mutuel de la Gruyère, société coopérative avec siége à Bulle (FOSC. du 15 mai 1934, n° 111, page 1279). En assemblée générale du 3 mai 1942, la société a adopté de nouveaux statuts en harmonie avec le nouveau droit du Code fédéral des obligations. Les modifications intervenues n'intéressent les tiers que sur les points suivants: Les publications de la société auront lieu, pour autant que la loi l'exige, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire ou le caissier. Le président est Léon Blanc, de et à Bulle; vice-président: Pierre Glasson, de et à Bulle; secrétaire: Jean Hoffer, de Donatyre, à Bulle; caissier: Robert Grandjean (déjà inscrit comme secrétaire). Félix Glasson, dont la signature est radiée, ne fait plus partie du comité.

Bureau de Châtel-St-Denis

19 février 1943. Boulangerie, pâtisserie.
Veuve Adèle Jayet, boulangerie, pâtisserie, à Châtel-St-Denis (FOSC. du 12 novembre 1935, n° 265, page 2778). La raison est radiée d'office, conformément à la décision de la Chambre du registre du commerce du canton de Fribourg, du 12 février 1943, ensuite de départ de la titulaire.

Bureau de Fribourg

22 février 1943.
Société Immobilière Clairlogis B S.A., à Fribourg, société anonyme dont le siège est à Fribourg (FOSC. du 26 février 1938, n° 48, page 449). Par acte authentique du 25 janvier 1943, l'assemblée générale a adopté de nouveaux statuts en harmonie avec le droit nouveau. Les modifications intéressant les tiers sont les suivantes: La société a pour but toutes opérations immobilières (achat, vente, construction, location, gérance d'immeubles), ainsi que toutes opérations commerciales et industrielles en relation avec ce genre d'activité. La société pourra également s'intéresser ou participer sous une forme quelconque à d'autres sociétés ayant un but analogue. Elle a décidé d'augmenter le capital social de 5000 fr. libéré jusqu'à concurrence du cinquième, divisé en 10 actions nominatives de 500 fr. chacune, de 45 000 fr. par l'émission de 10 actions nominatives de 5000 fr. chacune qui seront échangées contre les anciennes. Ainsi, le capital social est fixé à la somme de 50 000 fr., divisé en 10 actions nominatives de 5000 fr. chacune. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. par compensation avec une créance contre la société pour le solde de 19 000 fr. Les publications de la société seront faites par la voie de la Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par la signature individuelle du président du conseil d'administration. James Glasson et André Glasson, de et à Bulle, ont été élus comme nouveaux administrateurs. James Glasson devient président du conseil d'administration. Guillaume Weck (déjà inscrit comme administrateur unique) demeure membre du conseil. Sa signature est éteinte.

23 février 1943. Laine, lingerie, etc.
Walter Forster, laines et tricotage, lingerie pour dames, à Fribourg (FOSC. du 24 avril 1942, n° 93, page 943). La raison a transféré son siège: Rue de Romont 16.

23 février 1943. Primeurs, conserves, etc.
Antoine Galmès, primeurs, conserves, vins et liqueurs, avec siège principal à Neuchâtel et succursale à Fribourg (FOSC. du 19 décembre 1939, n° 299, page 2519). La succursale de Fribourg est supprimée. L'actif et le passif sont repris par la raison individuelle «Jean Galmès», à Fribourg.

23 février 1943. Primeurs, conserves, etc.
Jean Galmès, à Fribourg. Le chef de la maison est Jean Galmès, fils de feu Michel, d'origine espagnole, à Fribourg. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Antoine Galmès», à Neuchâtel, succursale de Fribourg, qui est radiée. Primeurs, conserves, vins et liqueurs, Avenue de la Gare 5.

23 février 1943.
Revisions- und Treuhand-Aktiengesellschaft Revisa (Société Anonyme fiduciaire Revisa) (Società Anonima fiduciaria Revisa), société anonyme inscrite au registre du commerce de Zoug, le 22 avril 1919 (FOSC. du 16 février 1943, n° 38, page 363), avec succursales à Lucerne et St-Gall, a établi une succursale à Fribourg, sous la même raison sociale. La société a pour but l'exploitation d'un institut fiduciaire. Elle atteint ce but par l'exercice en Suisse et à l'étranger des fonctions d'une fiduciaire en tous genres, spécialement par: a) la revision d'exploitations commerciales et industrielles, comme d'administrations publiques et privées (cantons, communes, corporations, instituts, fondations, associations); b) l'exercice des fonctions de reviseurs dans le sens des dispositions de la Loi fédérale sur les banques; c) la tenue complète ou périodique de livres comptables, l'établissement de bilans et le bouclement de comptabilités, inventaires; d) l'organisation et la réorganisation de comptabilités, l'examen de toutes questions comptables et administratives; e) l'exécution du mandat de comptable de syndicats, fédérations et associations, comme aussi de secrétariats; f) l'exécution des fonctions de commissaire dans des concordats judiciaires ou extrajudiciaires, etc., représentations d'intérêts de créanciers, assainissements et liquidations; g) la consignation de gages et office fiduciaire; h) conseils dans questions fiscales. Le Dr Théo Keller, président, de Schongau, à St-Gall; Aloys Hotz-Schillig, de Baar, à Zoug, et le Dr Paul Kaufmann, d'Arni-Islisberg, à Lichtensteig (St-Gall), signent collectivement entre eux ou avec un des directeurs ou fondés de pouvoirs. Les directeurs sont: Hans Bucher-Grüter, de Wohlhusen, à Lucerne; Henri Bollin, de Bischofszell, à Zurich. Les fondés de pouvoirs sont: Fritz Ruoss-Hophan, de Schübelbach, à Zoug; Henri Knaus, de et à St-Gall; Ernest Dousse, de Treyvaux et Arconciel, à Fribourg; Hans Fellmann, de et à Lucerne; Dr Emile Utz, d'Oberriet, à Fribourg. Siège de la succursale: Avenue de Tivoli 4.

23 février 1943. Café.
Aline Gaillard-Grangier, à Fribourg. Le chef de la maison est Aline Gaillard, épouse autorisée de Marcel Gaillard, de La Roche et Pont-la-Ville, à Fribourg. Exploitation du café Beauregard. Beauregard.

24 février 1943.
Caisse de retraites et de pensions du personnel de la Caisse hypothécaire du canton de Fribourg. Sous cette dénomination, il a été constitué avec siège à Fribourg, par acte authentique du 28 janvier 1943, une fondation de droit privé qui a pour but d'assurer le personnel de la «Caisse hypothécaire du canton de Fribourg» contre les conséquences économiques de l'invalidité, de la vieillesse et du décès. La fondation est administrée par un comité de 5 membres, composé du président du conseil de surveillance de la «Caisse hypothécaire du canton de Fribourg», en qualité de président, d'un membre du dit conseil, du directeur de la caisse et de deux assurés non pensionnés. Elle est engagée par les signatures collectives à deux de son président, de son vice-président et du directeur de la Caisse hypothécaire du canton de Fribourg. Marcel Vonderweid, de et à Fribourg, est président; Jean Marmier, de Sévaz, à Fribourg, vice-président; Oscar Favre, de Fribourg et Gléresse, à Fribourg, directeur de la Caisse hypothécaire. Siège: à la Caisse hypothécaire du canton de Fribourg, Grand'Rue 25.

24 février 1943.
Schweizerische Spar- & Kreditbank (Banque Suisse d'Epargne et de Crédit) (Banca Svizzera di Risparmio e di Credito), société anonyme dont le siège est à St-Gall, avec succursale à Fribourg (FOSC. du 11 avril 1942, n° 81, page 830). La procuration collective d'Adolphe Rüst est éteinte.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

24. Februar 1943. Kaminhüte.
Albin Brülhart & Cie., in Düdingen (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1935, Seite 69), Fabrikation von Kaminhüten «Fumex». Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird infolgedessen gelöscht.

Appenzell ARh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

22. Februar 1943.
Kurhaus Dirac, in Herisau. Inhaber dieser Firma ist Hugo Dirac, von St-Maurice (Wallis), in Herisau. Kurhaus und naturärztliche Praxis. Ebnet-Hus, Ebnetstrasse.

Graubünden — Grisons — Grigioni

19. Februar 1943. Pension, Restaurant.
Geschwister Branger, Pension und Restaurant Post, Kollektivgesellschaft, in Samaden (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1926, Seite 1822). Diese Firma wird auf Begehren der Gesellschafter gelöscht, weil die Eintragspflicht nicht mehr besteht. Passiven sind nicht vorhanden.

19. Februar 1943. Zigarren.
Geschwister Baumann, Zigarrenhandlung, in Chur (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1939, Seite 1275). Zur Vertretung der Firma ist nurmehr die Gesellschafterin Elise Michel-Baumann befugt. Die Unterschrift von Marie Baumann ist erloschen.

19. Februar 1943.
Wilhelm Wettengl, Hotel Eden, in Arosa (SHAB. Nr. 15 vom 21. Januar 1942, Seite 152). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers und konkursamtlicher Nachlassliquidation von Amtes wegen gelöscht.

20. Februar 1943. Immobilien.
Beaulieu St. Moritz A.-G., Immobilien, in St. Moritz (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1926, Seite 853). Diese Gesellschaft wird, nachdem sie faktisch aufgelöst ist, auf Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 22. Januar 1943 von Amtes wegen gelöscht.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

22 febbraio 1943. Mode.
Beretta, in Lugano. Titolare è Bruna Beretta, fu Stefano, da Lugano, suo domicilio. Mode. Via Nassa 56.

22 febbraio 1943. Carta all'ingrosso, ecc.
A. Schnell, in Massagno, articoli di carta all'ingrosso e frutta candita (FUSC. n° 244 del 17 ottobre 1941). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

Distretto di Mendrisio

11 febbraio 1943. Sigari, tabacchi.
Carlo Calmi e Valente Casanova, Società Anonima, fabbricazione e vendita di sigari e tabacchi, in Ligornetto (FUSC. del 24 luglio 1934, n° 170, pagina 2067). Mediante deliberazione della assemblea degli azionisti, del 27 gennaio 1943, la società ha apportato le seguenti modificazioni ai propri statuti: a) Ha modificato la ragione sociale in: **Società Anonima Carlo Calmi, fabbrica sigari e tabacchi «Anello crociato» (Aktiengesellschaft Carlo Calmi, Cigarren und Rauchtabakfabrik «Kreuzband») (Société Anonyme Carlo Calmi, fabrique de cigares et tabacs «Bande de la croix»).** b) Ha convertito le 40 azioni componenti il capitale sociale da nominative al portatore. Di conseguenza, l'articolo 2 dello statuto è del seguente tenore: Il capitale sociale è di fr. 20 000, suddiviso in 40 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, intieramente liberate. c) Ha stabilito che le pubblicazioni che riguardono la società avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. Vennero nominati procuratori, con firma collettiva, Manfredo Steinemann, di Cristiano, da Opfershofen e Sciaffusa, in Ligornetto, e Rodolfo Müller, di Giuseppe, da Lucerna, in Ligornetto.

22 febbraio 1943. Commestibili, coloniali.
Sorelle Spagnol, commestibili e coloniali, in Chiasso (FUSC. dell'8 aprile 1936, n° 83, pagina 870). Maria Spagnol ha cessato di far parte della società, la sua firma è estinta. La società continua fra le altre due associate Lina e Teresa Spagnol, sotto la medesima denominazione.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

16 février 1943. Boucherie-charcuterie.

Mme **Charles Matile-Chappuis**, boucherie-charcuterie, à Fontainemelon (FOSC. du 5 novembre 1942, n° 258, page 2537). Cette raison est radiée ensuite de remise de commerce. La suite des affaires a été reprise, dès le 1er janvier 1943, par la maison «Charles Jean-Petit-Matile», à Fontainemelon, inscrite ce jour.

16 février 1943. Boucherie-charcuterie.

Charles Jean-Petit-Matile, à Fontainemelon. Le chef de cette raison individuelle est Charles-Edouard Jean-Petit-Matile, de La Sagne, à Fontainemelon. Cette maison a repris dès le 1er janvier 1943, la suite des affaires de la raison individuelle «Mme Charles Matile-Chappuis», à Fontainemelon, radiée ce jour. Boucherie-charcuterie.

Bureau de Neuchâtel

22 février 1943.

Société Immobilière La Persévérante, société anonyme ayant son siège à Neuchâtel (FOSC. du 8 octobre 1924, n° 236, page 1666). Selon procès-verbal authentique du 11 janvier 1943, cette société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

22 février 1943.

Electromécanic S.A., société anonyme à Neuchâtel (FOSC. du 19 octobre 1936, n° 245, page 2461). En application de l'article 89 de l'ordonnance fédérale sur le registre du commerce du 7 juin 1937 et selon décision du Département de justice du 19 février 1943, cette société dissoute de fait est radiée d'office.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 103736. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1943, 20 Uhr.
Frau Steinemann «Akmaris»-Nährmittel, Rümlang (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Mit Malz und Alpenkräutern zubereitete Nahrungsmittel.

Nr. 103737. Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1942, 18¼ Uhr.
Emil Schwarz-Eggenberger, Wattstrasse 6, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Werkzeugmaschinen, Werkzeuge und Zubehör.

Nr. 103738. Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1942, 20 Uhr.
Kamelhaarfabrikate AG., Seeweg 205, **Uttwil** (Thurgau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schuheinlagesohle aus Farnkraut mit abgestepptem Ueberzug, nach dem Verfahren von A. Künzle.

(Farbenausführung: grün, weiss und braun-rot.)

Nr. 103739. Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1943, 8 Uhr.
Lehmann Sohn, Drogerie Lebra, Oberhofen bei Thun (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kindernährmittel, hergestellt aus Zerealien.

Nr. 103740. Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1943, 8 Uhr.
Lehmann Sohn, Drogerie Lebra, Oberhofen bei Thun (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kindernährmittel, hergestellt aus Zerealien mit Gemüsezusätzen.

Nr. 103741. Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1943, 8 Uhr.
Lehmann Sohn, Drogerie Lebra, Oberhofen bei Thun (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kräutersaft, pharmazeutische Spezialitäten, Nährmittel.

N° 103742. Date de dépôt: 18 janvier 1943, 11 h.
Yves Bory, Avenue Bergières 22, **Lausanne** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Articles de bijouterie et d'orfèvrerie, soit par exemple: services de table, boîtes à bijoux, coffrets, statuettes.

Nr. 103743. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1943, 18¼ Uhr.
Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, Farbstoffe, Farben, chemische Produkte für die Textilveredlung.

APRONAL

Nr. 103744. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1943, 18¼ Uhr.
Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, Farbstoffe, Farben, chemische Produkte für die Textilveredlung.

PRETOLON

Nr. 103745. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1943, 18¼ Uhr.
Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für wissenschaftliche Zwecke, Farbstoffe, Indikatoren, Faserreagenzien.

TESTEX

Nr. 103746. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1943, 18¼ Uhr.
Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, Farbstoffe, Farben, chemische Produkte für die Textilveredlung.

UROCOL

Nr. 103747. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1943, 18¼ Uhr.
Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, Farbstoffe, Farben, chemische Produkte für die Textilveredlung.

UROFIN

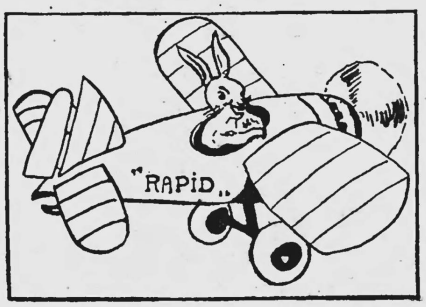
Nr. 103748. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1943, 18¼ Uhr.
Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, Farbstoffe, Farben, chemische Produkte für die Textilveredlung.

UROFIX

N° 103749. Date de dépôt: 21 janvier 1943, 17 h.
Henry Schmid, St-Gervais 43, **Couvet** (Neuchâtel, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Clapier extensible et démontable constitué par des panneaux mobiles en bois et en éternite.



Nr. 103750. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1943, 8 Uhr.
Böhme AG., Liebefeld, Gemeinde Köniz (Bern, Schweiz).
Fabrikmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **53362**. Firma wie oben abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Januar 1943 an.)

Farben.

Calcitin

Nr. 103751. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1943, 8 Uhr.
Albert Biedermann, Apotheke u. Drogerie, Freie Strasse 15, **Frauenfeld** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Blutbildendes Tonikum in flüssiger Form, Stärkungsmittel.

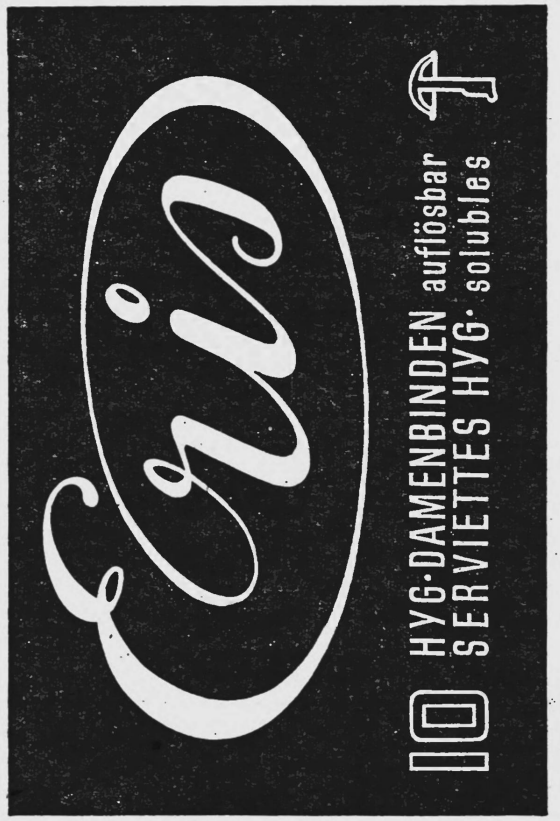
Tendo

Nr. 103752. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1943, 18½ Uhr.
Hugo Schneider Aktiengesellschaft, Leipzig (Deutsches Reich).
Fabrik- und Handelsmarke- — (Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **52964** von Fr. Stübgen & Co., Erfurt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. November 1942 an.)

Lampen- und Laternenfabrikate sowie deren Teile.

Nr. 103753. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1943, 18 Uhr.
Jakob Härdi, Wattenfabrik, Oberentfelden (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Hygienische Damenbinden zum Wegwerfen.



Nr. 103754. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1943, 10 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy SA.), Schwarzwaldallee 215, **Basel 16** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.

REALIN

Nr. 103755. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1943, 10 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy SA.), Schwarzwaldallee 215, **Basel 16** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.

VIVICORAN

Nº 103756. Date de dépôt: 3 février 1943, 19 h.
Société Anonyme pour la Fabrication du Magnésium, Place de la Gare 12, **Lausanne** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Articles en verre spécial, résistant aux variations de température, destinés plus spécialement à l'usage culinaire.

Verafeu

Nº 103757. Date de dépôt: 5 février 1943, 18¼ h.
Compagnie des Montres Montbrillant G. Léon Breitling, société anonyme (G. Léon Breitling, Montbrillant Watch Manufactory société anonyme), Montbrillant 3, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — (Transmission et renouvellement de la marque nº **53598** de G. Léon Breitling, Montbrillant Watch Manufactory, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 février 1943.)

Pièces d'horlogerie et leurs parties; montres chronographes et compteurs en tous genres.

Nicely

Nº 103758. Date de dépôt: 5 février 1943, 18¼ h.
Compagnie des Montres Montbrillant G. Léon Breitling, société anonyme (G. Léon Breitling, Montbrillant Watch Manufactory société anonyme), Montbrillant 3, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — (Transmission et renouvellement de la marque nº **53600** de G. Léon Breitling, Montbrillant Watch Manufactory, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 février 1943.)

Pièces d'horlogerie et leurs parties; montres chronographes et compteurs en tous genres.

Unedeu

Nr. 103759. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1943, 17 Uhr.
Vereina Strumpffabrik AG., Helvetiastrasse 51b, **St. Gallen** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Strümpfe und Socken.

MERVELLINO

Nr. 103760. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1943, 17½ Uhr.
C. A. Drenowatz, Stauffacherquai 56/58, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Fahrräder, Motorfahrzeuge, Fahrzeugzubehörteile, Kompressoren.

FAMAG

Nr. 103761. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1943, 19 Uhr.
Gottlieb Wildberger, Kehlhofstrasse 12, **Zürich 3** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Panzermatten, rollbare Schuhabstreichroste, Fussmatten aus Holz, Gummi, Metall oder anderem Material, Abdeckroste für Heiz-, Licht- und Luftschächte, Laufstege, Treppenstufen, Roste auf Böden und Bodenbeläge, Einlagen für Schüttsteine, Tropfplatten, Unterlagen für heisse Platten usw.

GOWI

Nr. 103762. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1943, 20 Uhr.
S. H. Rawnsley Limited, Birkshead Mill and Albion Mill, Wilsden, **Bradford** (Yorkshire, Grossbritannien).
Fabrik- und Handelsmarke.

Gewobene Textilerzeugnisse sowie sämtliche Artikel für die Bekleidung.

RAWNSELLO

Nr. 103763. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1943, 20 Uhr.
Hasiams Limited, Portland Street 40, **Manchester 1** (Grossbritannien).
Fabrik- und Handelsmarke.

Erzeugnisse aller Art der Textilindustrie.

Nr. 103764. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1943, 10½ Uhr.
« Metallophon » Compagnie AG., **Glarus** (Schweiz).
Handelsmarke.

Schraubstockeinlagen.

TENAX

Nr. 103765 Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1943, 18¼ Uhr.
Osram-Philips Neon Aktiengesellschaft (Ophinag), Friedrichstrasse 225, **Berlin SW 68** (Deutsches Reich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Leuchtröhren mit Gas- oder Dampffüllung, insbesondere Fluoreszenzleuchtröhren und Dekorationsleuchtröhren, elektrisch beleuchtete und leuchtende Reklameschilder.

DEKORA

Nr. 103766. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1943, 12 Uhr.
Saly Wyler, Zentralstrasse 15, **Uster** (Schweiz). — Handelsmarke.

Damenstrümpfe.

Nr. 103767. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1943, 20 Uhr.
Hitz & Co., Molkerei, in Spitzen, **Hirzel** (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Milchprodukte.

GRAND SUISSE

Nr. 103768. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1943, 20 Uhr.
Hitz & Co., Molkerei, in Spitzen, **Hirzel** (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Milchprodukte.

Montaflor

Nr. 103769. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1943, 11 Uhr.
BAG. Bronzewarenfabrik AG. Turgi, Turgi (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Beleuchtungskörper, Waagen, Haushaltungsartikel, Metallwaren.

B.A.G.

Nr. 103770. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1943, 11 Uhr.
BAG. Bronzewarenfabrik AG. Turgi, Turgi (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Beleuchtungskörper, Waagen, Haushaltungsartikel, Metallwaren.

B.A.G.
TURGI

Nr. 103771. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1943, 11 Uhr.
Gebr. de Trey Aktiengesellschaft, Nürenbergstrasse 19, **Zürich 10** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **53737.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Februar 1943 an.)

Zahnärztliche Artikel und Füllungsmaterialien, Medikamente für Zahnärzte, Porzellan und Zemente zur Herstellung von Prothesen in der Zahnheilkunde.

SYNTHETIC

Nr. 103772. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1943, 11 Uhr.
Gebr. de Trey Aktiengesellschaft, Nürenbergstrasse 19, **Zürich 10** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **53738.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Februar 1943 an.)

Zahnärztliche Artikel und Füllungsmaterialien, Medikamente für Zahnärzte, Porzellan und Zemente zur Herstellung von Prothesen in der Zahnheilkunde.

SYNTREX

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale n° 108664

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 17 février 1943, la maison Mouneyrat & Cie, propriétaire des Etablissements Mouneyrat (Société en commandite par action), à Villeneuve-la-Garenne (Seine, France), titulaire de la marque internationale n° **108664**, a renoncé à la protection de cette dernière en **Suisse.**

Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle, le 23 février 1943.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Beschluss des aargauischen Regierungsrates über die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das aargauische Schreinergewerbe vom 5. September 1942 und der Zusatzvereinbarung über die Lohnanpassung vom 5. September 1942

(Vom 15. Januar 1943)

Der Regierungsrat des Kantons Aargau,

nach Prüfung des Antrages des Verbandes schweizerischer Schreinermeister und Möbelfabrikanten, Sektion Aargau, des Bau- und Holzarbeiterverbandes der Schweiz, des Christlichen Holz- und Bauarbeiterverbandes der Schweiz, des Schweizerischen Verbandes evangelischer Arbeiter und Angestellter und des Landesverbandes Freier Schweizer Arbeiter auf Allgemeinverbindlicherklärung des am 5. September 1942 abgeschlossenen Gesamtarbeitsvertrages für das aargauische Schreinergewerbe mit der Abänderung vom 13. Januar 1943 und einer Zusatzvereinbarung vom 5. September 1942 über die Lohnanpassung im Schreiner- und Glasergewerbe,

gestützt auf Artikel 3 des Bundesbeschlusses vom 1. Oktober 1941 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, beschliesst:

§ 1. Nachfolgende Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages vom 5. September 1942 werden allgemeinverbindlich erklärt:

1. Der Vertrag gilt im Gebiet des Kantons Aargau für sämtliche Schreinerei- und Glasereibetriebe und deren Arbeiter.

2. Die 48-Stundenwoche gilt als normale Arbeitszeit für alle Betriebe, die sie bisher bereits eingeführt haben; im übrigen kann sie in der Zone II auf maximum 52 und in der Zone III auf maximum 54 Stunden pro Woche verlängert werden.

3. In den einzelnen Bezirken gelten für gelernte, berufsselbständige Facharbeiter (Maschinen- und Spezialarbeiter inbegriffen) folgende Durchschnittslöhne, exklusive die seit Kriegsbeginn ausgerichteten Teuerungszulagen:

in Zone I siehe unten: Fr. 1.35 pro Stunde,
in Zone II siehe unten: Fr. 1.20 pro Stunde,
in Zone III siehe unten: Fr. 1.07 pro Stunde.

Wo bisher höhere Löhne ausbezahlt wurden, dürfen dieselben nicht abgebaut werden.

4. Als Ueberzeitarbeit gilt die Verlängerung der ordentlichen Arbeitszeit, als Nachtarbeit die Zeit von 20 Uhr bis 6 Uhr morgens. Es sind hiefür folgende Zuschläge zu entrichten:

a) für Ueberstunden 25 %,
b) für Nacht- und Sonntagsarbeit 50 %.

Wo bisher höhere Zulagen ausgerichtet wurden, sollen diese bestehen bleiben.

Bei auswärtigen Arbeiten hat der Arbeitgeber dem Arbeiter die effektiven Fahrtauslagen und die normalen Logis- und Verpflegungskosten zu vergüten. Muss der Arbeiter auswärts übernachten, so hat der Meister für genügende und anständige Unterkunft aufzukommen.

Bei einer Einberufung des Meisters in den Aktivdienst ist er berechtigt, 14 Tage vor dem Einrücken ohne Entrichtung von Zuschlägen länger zu arbeiten.

5. Der Arbeiter hat Anspruch auf bezahlte Ferien, und zwar:

vom 2. vollendeten Dienstjahr an für je 150 Arbeitstage = 1 Tag Ferien
vom 3. vollendeten Dienstjahr an für je 100 Arbeitstage = 1 Tag Ferien
vom 4. und 5. vollendeten Dienstjahr an für je 70 Arbeitstage = 1 Tag Ferien
vom 6. vollendeten Dienstjahr an für je 50 Arbeitstage = 1 Tag Ferien

Im Maximum eine Normalarbeitswoche.

6. Jedem Arbeiter ist strengstens untersagt, in seiner Frei- und Ferienzeit Berufsarbeiten zu Erwerbszwecken auszuführen. Zuwiderhandelnde können nach einmaliger fruchtloser Mahnung unter Entzug der Ferien sofort ohne Kündigung und weitere Entschädigung entlassen werden.

§ 2. Die in § 1, Ziffern 2 und 4, letzter Absatz, enthaltenen Bestimmungen gelten für die dem Eidgenössischen Fabrikgesetz unterstellten Betriebe nur insofern, als sie nicht den in diesem Gesetz enthaltenen zwingenden Vorschriften widersprechen.

§ 3. Von der Zusatzerklärung vom 5. September 1942 über die Lohnanpassung wird folgende Bestimmung allgemeinverbindlich erklärt:

Alle Arbeiter des Schreinerei- und Glasereigewerbes des Kantons Aargau erhalten vom Datum der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages zum Ausgleich der Teuerung eine Lohnanpassung von 35 Rp. pro Stunde und den in Ziffer 3 festgesetzten Grundlöhnen von 1939.

Diese Lohnanpassung gilt für alle gelernten und ungelernten Arbeiter mit Ausnahme der Lehrlinge.

§ 4. Die Allgemeinverbindlicherklärung bezieht sich auf nachstehende Zoneneinteilung der aargauischen Gemeinden:

Zur Zone I gehören die Gemeinden:

Aarau, Baden, Ennetbaden, Brugg, Windisch, Umiken, Lauffohr, Lenzburg, Niederlenz, Rheinfelden, Zofingen, Strengelbach.

Zur Zone II gehören die Gemeinden:

Buchs, Küttigen, Rohr, Erlinsbach, Gränichen, Oberentfelden, Suhr, Unterentfelden, Turgi, Wettingen, Obersiggenthal, Gebenstorf, Mellingen, Spreitenbach, Unterehrendingen, Untersiggenthal, Würenlingen, Bremgarten, Dottikon, Hägglingen, Villmergen, Wohlen, Zufikon, Hausen, Burg, Holziken, Menziken, Oberkulm, Reinach, Frick, Hunzenschwil, Möriken-Wildegg, Rupperswil, Schafisheim, Seon, Staufen, Seengen, Bünzen, Muri, Kaiseraugst, Magden, Möhlin, Mumpf, Aarburg, Brittnau, Kölliken, Murgenthal, Oftringen, Rothrist, Safenwil, Vordemwald, Döttingen, Klingnau, Koblenz, Zurzach.

Zur Zone III gehören alle übrigen Gemeinden des Kantons Aargau.

§ 5. Die Allgemeinverbindlicherklärung gilt nicht für Arbeiter in Betrieben, die dem Schweizerischen Engros-Möbelfabrikantenverband angeschlossen sind und auch nicht für Schreiner und Glaser, die von Anstalten, Hotels oder Betrieben der Industrie ausserhalb des Schreiner- und Glasergewerbes beschäftigt werden. Sie kommt ferner nicht in Anwendung auf Schreinerei- und Glaserarbeiter, welche in Abteilungen von Baubetrieben beschäftigt sind, die keine Schreinerarbeiten auf dem Markte anbieten.

§ 6. Dieser Beschluss tritt mit der Publikation im Aargauischen Amtsblatt und im Schweizerischen Handelsamtsblatt nach vorausgegangener Genehmigung durch den Bundesrat in Kraft. Er gilt bis 31. Dezember 1943. (AA. 31)

Aarau, den 15. Januar 1943.

Im Namen des Regierungsrates,
der Landstatthalter: **Rüllimann.**
der Staatsschreiber: **Dr. W. Heuberger.**

Der Schweizerische Bundesrat hat am 8. Februar 1943 vorstehendem Regierungsbeschluss die Genehmigung erteilt.

Aarau, den 22. Februar 1943.

Aargauische Staatskanzlei.

Bereinigung der Eigentumsvorbehaltsregister

(Verordnung des Bundesgerichtes vom 29. März 1939)

Es ist die Bereinigung der Eigentumsvorbehaltsregister bei untenstehenden Betreibungsämtern angeordnet worden.

Sämtliche bei diesen Betreibungsämtern vor dem 1. Januar 1938 eingetragenen Eigentumsvorbehalte werden gelöscht, sofern gegen die Löschung nicht Einspruch erhoben wird. Einsprüche sind bis spätestens am 31. März 1943 unter Entrichtung der Kosten für die Mitteilung an den Erwerber (Fr. 1.10 im Lokalrayon, Fr. 1.20 ausserhalb) beim Betreibungsamt, wo der Eigentumsvorbehalt eingetragen ist, schriftlich einzureichen; dabei sind Datum und Ordnungsnummer des Eintrages, der Erwerber, die Sache und der ursprünglich garantierte Forderungsbetrag anzugeben.

Epuration des registres des pactes de réserve de propriété

(Ordonnance du Tribunal fédéral du 29 mars 1939)

L'épuration des registres des pactes de réserve de propriété a été ordonnée pour les offices de poursuite indiqués ci-dessous.

Tous les pactes de réserve de propriété inscrits dans les registres des offices sousindiqués avant le 1er janvier 1938 seront radiés, à moins d'opposition. Les oppositions doivent être annoncées par écrit, au plus tard le 31 mars 1943, à l'Office de poursuite auprès duquel le pacte de réserve de propriété est inscrit; l'opposant payera en même temps les frais de la communication de l'opposition à l'acquéreur (1 fr. 10 dans le rayon local, 1 fr. 20 au-delà); il indiquera la date de l'inscription, le nom de l'acquéreur, la chose grevée de la réserve de propriété et le montant originaire de la créance garantie.

Kanton Zürich:	sämtliche Betreibungsämter;
Kanton Bern:	sämtliche Betreibungsämter;
Kanton Luzern:	sämtliche Betreibungsämter;
Kanton Uri:	sämtliche Betreibungsämter;
Kanton Zug:	sämtliche Betreibungsämter;
Canton de Fribourg:	tous les arrondissements de poursuite;
Kanton Solothurn:	sämtliche Betreibungsämter;
Kanton Basel-Stadt:	Betreibungsamt Basel Stadt;
Kanton Schaffhausen:	sämtliche Betreibungsämter;
Kanton Appenzell IRh.:	Betreibungsämter Appenzell und Oberegg;
Kanton Graubünden:	sämtliche Betreibungsämter;
Canton de Vaud:	tous les offices de poursuite;
Canton de Neuchâtel:	tous les offices de poursuite. (AA. 29)

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 646 A/43 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über den Handel mit Vulkanisier- und Stempelgummi

(Vom 25. Februar 1943)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit der Sektion für Schuhe, Leder und Kautschuk des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, verfügt:

1. Vulkanisier- und Stempelgummi im Sinne dieser Verfügung ist unvulkanisierte Gummimischung in Form von Platten oder Rollen für sämtliche Verwendungszwecke.

I.

2. **Behördlich zugeteilter Vulkanisiergummi für Reparaturen von Autopneus** ist nach bisheriger Praxis, entsprechend den von der Sektion für Schuhe, Leder und Kautschuk des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes gemachten Zuteilungen, von den Herstellern zu den von der Eidgenössischen Preiskontrollstelle bewilligten Fabrikverkaufspreisen direkt an die Verbraucher zu liefern. **Diese Zuteilungen sind für den ausschliesslichen Verbrauch des Empfängers bestimmt und dürfen von diesem nicht weiterverkauft werden.**

II.

3. **Importierter und freigehandelter Vulkanisier- und Stempelgummi.** Vulkanisier- und Stempelgummi, der importiert oder im Auftrage und für Rechnung eines Dritten mit von diesem zur Verfügung gestellten Rohmaterialien im Inland hergestellt wird, darf zu den in Ziffer 4 bis 6 festgesetzten Höchstmargen über den Handel den Verbrauchern zugeführt werden.

4. **Einstandspreis.**

A. **Als Einstandspreis für den Importeur** von aus dem Ausland bezogenem Vulkanisier- und Stempelgummi gilt:

der gemäss Lieferantenfaktura ausgewiesene Preis abzüglich Rabatt und Kassaskonto, soweit letzterer den Ansatz von 2% (3%, wenn Bezahlung innert 10 Tagen) übersteigt,

zuzüglich:
- a) Akkreditivspesen,
- b) 5% Kapitalzins p. a. für die Zeit von der Bezahlung bis zum Eintreffen der Waren an der Schweizergrenze,
- c) bezahlte Versicherungsprämien,
- d) 3% Sonderzuschlag, soweit der Importeur auf eigene Rechnung importiert,
- e) Liegegelder ausserhalb der Schweizergrenze,
- f) Zoll und Gebühren,
- g) Bezugsfrachten inklusive Rollgelder bis zur Verkaufsstelle, soweit diese nachweisbar zu Lasten des Importeurs gehen,
- h) Spesen für Packmaterial und Retourfrachten, soweit sie nachweisbar zu Lasten des Importeurs gehen.

Die Aufzählung der zurechenbaren Kosten gemäss a bis h ist erschöpfend. Für diese Kosten sind die Originalbelege beizubringen, ausgenommen Litera d.

B. **Als Einstandspreis für den Grossisten für Ware, die der Grossist auf eigene Rechnung mit von ihm selbst zur Verfügung gestelltem Rohmaterial herstellen liess, gilt:**

der gemäss Lieferantenfaktura ausgewiesene Preis,

abzüglich: Rabatt und Kassaskonto, soweit letzterer den Ansatz von 2% (3% bei Bezahlung innert 10 Tagen) übersteigt;

zuzüglich:
- a) Preis des dem Lieferanten zur Verfügung gestellten Rohmaterials, sofern er im Preis des Lieferanten nicht schon enthalten ist; dieser Preis darf den von der Eidgenössischen Preiskontrollstelle für das betreffende Material bewilligten Höchstpreis nicht überschreiten,
- b) Bezugsfrachten inklusive Rollgelder bis zur Verkaufsstelle, soweit sie nachweisbar zu Lasten des Grossisten gehen,
- c) Spesen für Packmaterial und Retourfrachten, soweit diese nachweisbar zu Lasten des Grossisten gehen.

C. **Als Einstandspreis für den Grossisten für Ware, die der Grossist vom Importeur übernimmt, gilt:** der Einstandspreis des Importeurs, zuzüglich Teilmarge des Importeurs.

D. **Als Einstandspreis für den Detaillisten gilt:** der Einstandspreis des Importeurs oder Grossisten, zuzüglich die Marge des Importeurs oder Grossisten.

5. **Margen.** Es werden folgende Höchstmargen festgesetzt für Verkaufsmengen bis zu 50 kg:

bei Lieferungen durch den Importeur an den Detaillisten:

Importeurmarge	Fr. 2.— per kg
Detaillistenmarge	Fr. 4.— per kg

bei Lieferungen durch den Grossisten an den Detaillisten:

Grossistenmarge	Fr. 2.— per kg
Detaillistenmarge	Fr. 4.— per kg

bei Lieferungen des Importeurs durch den Grossisten an den Detaillisten:

Importeurmarge	Fr. 1.— per kg
Grossistenmarge	Fr. 1.— per kg
Detaillistenmarge	Fr. 4.— per kg

Die höchstzulässige Gesamtmarge bei Beteiligung sämtlicher Handelsstufen am Warenablauf beträgt demnach für Mengen bis zu 50 kg Fr. 6.— per Kilogramm. Sowohl Importeure als Grossisten und Detaillisten können die Gesamtmarge für sich allein beanspruchen für diejenigen Mengen Vulkanisiergummi und Stempelgummi, die sie direkt von einem Hersteller beziehen und unmittelbar ohne Einschaltung eines Dritten an einen Verbraucher abgeben.

Für Mengen über 50 kg reduzieren sich diese Margen um 20%.

6. **Verkaufspreis.** Der Einstandspreis des Importeurs (oder des Grossisten im Falle von Ziffer 4 B oben) zuzüglich die Gesamtmarge von Fr. 6.— per Kilogramm bzw. Fr. 4.80 per kg bei Mengen über 50 kg, ergibt den **maximalen Detailverkaufspreis.**

7. **Zuschläge und Abzüge.**

a) **Schneiden in Schmalrollen:** Erhält der Importeur oder Grossist die Ware in breiten Rollen von mehreren Kilogramm Gewicht, so darf für das Schneiden in Schmalrollen von beispielsweise 100 g oder 200 g ein Zuschlag von Fr. —.50 per Kilogramm durch denjenigen erhoben werden, der das Schneiden besorgt. Dieser Zuschlag darf nur einmal berechnet werden.

b) **Detaillistenzuschlag:** Der Detaillist ist berechtigt, bei Lieferungen von weniger als 800 g auf einmal folgende Zuschläge zu berechnen:

für Verkaufsmengen von 500 g und darunter	Fr. —.20 per 100 g
für Verkaufsmengen von 501 g bis 800 g	Fr. —.10 per 100 g

c) **Die Versand- und Verpackungsspesen** der Importeure, Grossisten und Detaillisten können dem Käufer im üblichen Rahmen gesondert verrechnet werden.

d) **Skontoabzüge bei Weiterverkauf** gehen zu Lasten des Zahlungsempfängers.

8. **Preisstellung und Fakturierung.**

a) **Die Preisstellung hat stets per Kilogramm zu erfolgen.** In der Faktura muss neben der Anzahl der gelieferten Rollen immer das gelieferte Gesamtgewicht angegeben werden. Das fakturierte Gewicht ist das Nettogewicht der Ware zuzüglich maximal 5% für die Papier- oder Pausleinenzwischenlage, ohne Gewicht der äusseren Verpackung.

b) Importeure und Grossisten müssen den **Detailverkaufspreis** fakturieren, der höchstens der nach Ziffer 6 dieser Verfügung errechnete Verkaufspreis sein darf. Sie sind verpflichtet, vom fakturierten Detailverkaufspreis die dem Abnehmer zukommenden Margen gesondert in Abzug zu bringen:

bei Mengen	bis zu 50 kg Fr.	über 50 kg Fr.
bei Lieferungen an den Grossisten:		
die Grossisten- und Detaillistenmarge von höchstens	5.—	4.—
bei Lieferungen an den Detaillisten:		
die Detaillistenmarge von höchstens	4.—	3.20

Der Zuschlag für das Schneiden in Schmalrollen muss, wenn berechtigt, dem Wiederverkäufer ebenfalls gesondert berechnet werden.

c) Der Detaillist ist berechtigt, den Detaillistenzuschlag und den Schneidzuschlag in den Detailverkaufspreis einzuschliessen.

9. **Weiterverkauf durch Verbraucher.** Verbraucher dürfen Vulkanisier- und Stempelgummi höchstens zu dem gemäss Ziffer 6 dieser Verfügung errechneten maximalen Detailverkaufspreis weiterverkaufen. Ziffer 11 bleibt vorbehalten.

10. **Pflicht zur Buchführung und vorschriftsgemässer Fakturierung:** Jeder Importeur, Grossist und Detaillist muss sich über die Richtigkeit des Detailverkaufspreises gemäss den Bestimmungen dieser Verfügungen ausweisen können. Insbesondere ist jeder Importeur, Grossist und Detaillist verpflichtet:

a) über seine An- und Verkäufe von Vulkanisiergummi und Stempelgummi Buch zu führen;

b) von seinem Lieferanten für jede eingegangene Sendung eine Faktura zu verlangen und seinen Abnehmern für jede Sendung eine Faktura auszustellen unter Erstellung einer Kopie. Die Faktura muss gesondert enthalten:

Firmaname	Totalgewicht
Ort und Datum	Detailverkaufspreis
Zahl der gelieferten Rollen	gutgeschriebene Marge
Gewicht der Rollen	eventueller Schneidzuschlag, sofern berechtigt.

III.

11. **Vorbehalt.** Vorbehalten bleiben die Bestimmungen des Artikels 2, Litera a und c, der Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 2. September 1939 betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung. Danach ist es untersagt, im Inland Preise zu fordern oder anzunehmen, die unter Berücksichtigung der brancheüblichen Selbstkosten einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würden bzw. volkswirtschaftlich ungerechtfertigte Schiebungen jeglicher Art zu tätigen.

12. **Widerhandlungen und Inkrafttreten.** Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und der Anpassung an das Schweizerische Strafgesetzbuch bestraft. Ferner wird verwiesen auf den Bundesratsbeschluss vom 12. November 1940 betreffend die vorsorgliche Schliessung von Geschäften, Fabrikationsunternehmungen und anderen Betrieben, sowie auf die Verfügung Nr. 3 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 18. Januar 1940, betreffend Beschlagnahme und Verkaufszwang.

Diese Verfügung tritt am 1. März 1943 in Kraft.

Die vor dem Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung eingetretenen Tatbestände werden auch fernerhin nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt. 48. 27. 2. 43.

Prescriptions n° 646 A/43 du Service fédéral du contrôle des prix concernant le commerce de caoutchouc à vulcaniser et de caoutchouc pour la fabrication de timbres

(Du 25 février 1943)

Le Service fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec la Section de la chaussure, du cuir et du caoutchouc de l'Office fédéral de guerre pour l'industrie et le travail, prescrit:

1. Sont réputés caoutchouc à vulcaniser et caoutchouc pour la fabrication de timbres — au sens des présentes prescriptions — les mélanges de

caoutchouc non vulcanisé sous forme de plaques ou de rouleaux pour tous usages.

I.

2. **Caoutchouc à vulcaniser, destiné — par l'autorité compétente — à la réparation de pneumatiques pour automobiles.** Conformément à l'usage, le caoutchouc devra être livré directement par les fabricants aux consommateurs aux prix de fabrique approuvés par le Service fédéral du contrôle des prix, conformément aux répartitions opérées par la Section de la chaussure, du cuir et du caoutchouc de l'Office fédéral de guerre pour l'industrie et le travail. **Ces marchandises sont destinées exclusivement à l'usage de l'acheteur et ne peuvent être revendues par celui-ci.**

II.

3. **Caoutchouc à vulcaniser et caoutchouc pour la fabrication de timbres.** Ces genres de caoutchouc, importés ou fabriqués sur territoire suisse sur ordre et pour le compte d'une tierce personne avec des matières premières mises à la disposition par le commettant, peuvent être livrés par le commerce aux consommateurs et cela compte tenu des marges de bénéfice maximums fixées sous chiffres 4 à 6, ci-dessous.

4. **Prix de revient.**

A) **Le prix de revient de l'importateur se compose des éléments suivants:** Prix facturé par le fournisseur après défalcation du rabais et de l'escompte de caisse, en tant que celui-ci dépasse le taux de 2% (3% en cas de paiement dans les 10 jours)

plus: a) frais d'accréditifs;
b) intérêt du capital de 5% par an, applicable pour la période allant de la date de paiement jusqu'à l'arrivée de la marchandise à la frontière suisse;
c) primes d'assurance;
d) supplément spécial de 3% si l'importateur achète pour son propre compte;
e) frais d'entreposage hors de la frontière suisse;
f) frais de douane et taxes;
g) frais de transport y compris les frais de camionnage jusqu'au lieu de vente en tant que ces frais sont supportés par l'importateur, ce qui doit pouvoir être prouvé;
h) frais de matières d'emballage et frais de réexpédition si ces frais sont supportés par l'importateur, ce qui doit pouvoir être prouvé.

Cette liste des frais, dont il peut être tenu compte (a jusqu'à h) est complète. Ces frais doivent être étayés des pièces justificatives originales, exception faite de la lettre d.

B) **Est réputé prix de revient du grossiste pour les marchandises qu'il fait fabriquer pour son propre compte, avec des matières premières qu'il a mises lui-même à disposition:** Le prix mentionné dans la facture du fournisseur, sous déduction du rabais et de l'escompte de caisse, en tant qu'il dépasse le taux de 2% (3% pour paiement dans les 10 jours),

mais augmenté: a) du prix des matières premières mises à la disposition du fournisseur s'il n'est pas déjà compris dans le prix du fournisseur. Ce prix ne pourra dépasser en aucun cas le taux maximum approuvé par le Service fédéral du contrôle des prix, pour les marchandises en question;
b) des frais de transport y compris les frais de camionnage jusqu'au lieu de vente, en tant qu'ils sont supportés par le grossiste, ce qui doit pouvoir être prouvé;
c) du coût des matières d'emballage et frais de réexpédition, en tant qu'ils sont supportés par le grossiste, ce qui doit pouvoir être prouvé.

C) **Est réputé prix de revient du grossiste, pour ce qui est des marchandises qu'il achète chez l'importateur:** Le prix de revient de l'importateur, augmenté de la marge partielle de l'importateur.

D) **Est réputé prix de revient du détaillant:** Le prix de revient de l'importateur ou du grossiste augmenté de la marge de bénéfice de l'importateur ou du grossiste.

5. **Marges de bénéfice.** Les marges de bénéfice sont fixées aux taux maximums suivants pour la vente de quantités allant jusqu'à 50 kg:

pour les livraisons de l'importateur aux détaillants:

marge de l'importateur	fr. 2.— par kg
marge du détaillant	fr. 4.— par kg

pour les livraisons des grossistes aux détaillants:

marge du grossiste	fr. 2.— par kg
marge du détaillant	fr. 4.— par kg

pour les livraisons de l'importateur aux détaillants par l'intermédiaire d'un grossiste:

marge de l'importateur	fr. 1.— par kg
marge du grossiste	fr. 1.— par kg
marge du détaillant	fr. 4.— par kg

Lorsque des représentants de tous les stades du commerce participent à une transaction, la marge maximum totale s'élèvera donc à 6 fr. par kg. Pour des quantités allant jusqu'à 50 kg, les importateurs aussi bien que les grossistes et les détaillants, ont le droit de revendiquer pour eux seuls la marge de bénéfice totale pour les quantités de caoutchouc destiné à la vulcanisation et à la fabrication de timbres, qu'ils achètent directement auprès du fabricant et qu'ils vendent à un consommateur sans intervention d'un tiers.

Pour les quantités supérieures à 50 kg, ces marges doivent être réduites de 20%.

6. **Prix de vente.** Le prix de revient de l'importateur (ou du grossiste, dans les cas qui sont l'objet du chiffre 4, lettre B, ci-dessus) + la marge totale de 6 fr. par kg (et de 4 fr. 80 pour des quantités supérieures à 50 kg) donne le **prix de détail maximum.**

7. **Suppléments et défalcations.**

a) **Coupe en rouleaux étroits.** Si l'importateur ou le grossiste reçoit la marchandise en rouleaux larges et d'un poids de plusieurs kg, un supplément de 50 ct. par kg peut être appliqué pour la coupe en rouleaux étroits de 100 à 200 g par exemple, par celui qui se charge de cette opération. Ce supplément ne peut être facturé qu'une seule fois.

b) **Suppléments pour les détaillants.** Lorsqu'il s'agit de quantités inférieures à 800 g, en une seule transaction, les détaillants peuvent appliquer les suppléments suivants:

jusqu'à 500 g inclusivement:	fr. —.20 par 100 g
de 501 à 800 g inclusivement:	fr. —.10 par 100 g

c) **Les frais d'expédition et d'emballage** des importateurs, des grossistes et des détaillants peuvent être facturés séparément aux acheteurs, selon l'usage.

d) **Les défalcations d'escompte lors de la revente** sont supportées par le bénéficiaire du paiement.

8. **Calcul des prix et factures.**

a) **Les prix doivent toujours être calculés par kg.** Devra toujours figurer dans la facture — à côté du nombre des rouleaux fournis — le poids total des marchandises livrées. Le poids facturé représente le poids net de la marchandise + 5% au maximum pour les couches en papier de séparation ou papier toile, hormis le poids de l'emballage extérieur.

b) Les importateurs et les grossistes ont l'obligation de facturer le **prix de détail calculé conformément aux dispositions du chiffre 6 ci-dessus, sans que les taux qui en résultent soient dépassés et d'en défalquer séparément les marges suivantes qui reviennent à l'acheteur.**

Pour des quantités allant jusqu'à	50 kg fr.	supérieures à 50 kg fr.
Pour les livraisons aux grossistes:		
la marge des grossistes et des détaillants au plus	5.—	4.—
Pour les livraisons aux détaillants:		
la marge du détaillant, au plus	4.—	3.20

le supplément pour la coupe de rouleaux étroits doit aussi être facturé séparément, s'il est justifié.

c) Les détaillants sont autorisés à inclure leurs marges et le supplément pour la coupe dans le prix de détail.

9. **Revente par les consommateurs.** Le caoutchouc à vulcaniser, destiné à la fabrication de timbres, acquis par les consommateurs, ne peut être revendu qu'aux prix maximum de détail conformes aux dispositions du chiffre 6 ci-dessus. Chiffre 11 demeure réservé.

10. **Comptabilité et établissement obligatoires de factures conformément aux présentes prescriptions.** Les importateurs, grossistes et détaillants doivent pouvoir être en mesure, en tout temps, de prouver que leurs prix de détail sont conformes aux présentes prescriptions. Ils ont notamment l'obligation,

a) de tenir un contrôle de leurs achats et de leurs ventes de caoutchouc à vulcaniser et de caoutchouc non vulcanisé pour la fabrication de timbres;

b) d'exiger de leurs fournisseurs une facture pour tout envoi et d'établir une facture à leurs clients pour chaque expédition, en en conservant une copie. Les factures doivent mentionner séparément:

raison sociale	poids total
lieu et date	prix de détail
nombre des rouleaux fournis	marge créditée
poids des rouleaux	supplément pour coupe, s'il est justifié.

III.

11. **Réserves.** Demeurent réservées les dispositions de l'article 2, lettres a et c, de l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, interdisant d'exiger ou d'accepter à l'intérieur du pays, pour des marchandises ou prestations quelconques, des prix qui — compte tenu des prix de revient usuels — procureraient des bénéfices incompatibles avec la situation économique générale, et toute transaction quelconque économiquement injustifiable.

12. **Contraventions et entrée en vigueur.** Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral, du 24 décembre 1941, aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse. Sont également applicables: l'arrêté du Conseil fédéral du 12 novembre 1940 concernant la fermeture préventive de locaux de vente et d'ateliers, d'entreprises de fabrication et d'autres exploitations et l'ordonnance n° 3 du Département fédéral de l'économie publique, du 18 janvier 1940, concernant le séquestre et la vente forcée.

Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 1er mars 1943.

Les faits intervenus avant la promulgation des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur.

48. 27. 2. 43.

Prescrizione N. 646 A/43 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente il commercio della gomma da vulcanizzare e della gomma per timbri

(Del 25 febbraio 1943)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con la Sezione della calzatura, del cuoio e del caucciù dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, prescrive:

1. Sono reputate gomma da vulcanizzare e gomma per timbri, a senso della presente prescrizione, le miscele di gomma non vulcanizzata sotto forma di fogli o rotoli per tutti gli usi.

I.

2. **Gomma da vulcanizzare destinata, dall'autorità competente, alla riparazione di copertoni per automobili.**

Conformemente all'uso, la gomma dovrà essere consegnata direttamente dai fabbricanti ai consumatori ai prezzi di fabbrica approvati dall'Ufficio federale di controllo dei prezzi secondo le attribuzioni effettuate dalla Sezione della calzatura, del cuoio e del caucciù dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro. **Tali merci sono destinate esclusivamente al consumo diretto dell'acquirente e non possono essere rivendute da questi.**

II.

3. **Gomma da vulcanizzare e gomma per timbri.** La gomma da vulcanizzare e la gomma per timbri importata o fabbricata in Isvizzera d'ordine e per conto di terzi con materie prime fornite dal committente possono essere consegnate dal commercio ai consumatori applicando i margini massimi di utile stabiliti a cifre 4 a 6 qui appresso.

4. **Prezzo di costo.**

A. **Il prezzo di costo dell'importatore** si compone dei seguenti elementi: Prezzo fatturato dal fornitore, dopo deduzione del ribasso e sconto di cassa, inquanto quest'ultimo sorpassi l'aliquota del 2% (3% per il pagamento entro 10 giorni),

più: a) spese di accreditivo;
b) 5% all'anno d'interesse del capitale per il periodo dalla data del pagamento fino all'arrivo della merce alla frontiera svizzera;
c) premi d'assicurazione pagati;
d) supplemento speciale del 3%, se l'importatore acquista la merce per proprio conto;
e) spese di magazzinaggio al di fuori della frontiera svizzera;
f) spese di dazio e tasse;
g) spese di trasporto, comprese le spese di «camionnage» fino al luogo di vendita, inquanto esse siano sopportate dall'importatore, ciò che deve poter essere comprovato;
h) spese d'imballaggio e di rispedizione, se tali spese sono sopportate dall'importatore, ciò che deve poter essere comprovato.

Tale nota delle spese, di cui può essere tenuto conto (a fino a h) è completa. Queste spese devono essere comprovate mediante rispettive pezze d'appoggio originali [eccezione fatta della lettera d)].

B. **È reputato prezzo di costo dei grossista, per ciò che concerne merci che egli fa fabbricare per proprio conto con materie prime fornite da lui stesso:**
il prezzo fatturato dal fornitore dopo deduzione del ribasso e dello sconto di cassa, inquanto quest'ultimo sorpassi l'aliquota del 2% (3% per il pagamento entro 10 giorni),

più: a) prezzo delle materie prime messe alla disposizione del fornitore se esse non sono già comprese nel prezzo del fornitore. Tale prezzo non potrà sorpassare in alcun caso quello massimo approvato dall'Ufficio federale di controllo dei prezzi per le merci in parola;
b) spese di trasporto comprese le spese di «camionnage» fino al luogo di vendita, inquanto esse siano sopportate dal grossista;
c) costo del materiale d'imballaggio e spese di rispedizione, inquanto essi siano sopportati dal grossista, ciò che dev'essere comprovato.

C. **È reputato prezzo di costo dei grossista per ciò che concerne merci che egli acquista presso l'importatore:**
il prezzo di costo dell'importatore;
più: margine parziale dell'importatore.

D. **È reputato prezzo di costo dei dettagliante:**
il prezzo di costo dell'importatore o del grossista;
più: il margine di utile dell'importatore o del grossista.

5. **Margini di utile.** I margini di utile sono fissati come segue per la vendita di quantitativi fino a 50 kg:

per forniture dall'importatore al dettagliante:

margine dell'importatore	fr. 2.— al kg
margine del dettagliante	fr. 4.— al kg

per forniture dal grossista al dettagliante:

margine del grossista	fr. 2.— al kg
margine del dettagliante	fr. 4.— al kg

per forniture dall'importatore al dettagliante per il tramite di un grossista:

margine dell'importatore	fr. 1.— al kg
margine del grossista	fr. 1.— al kg
margine del dettagliante	fr. 4.— al kg

Se dei rappresentanti di tutti gli stadi del commercio partecipano ad una transazione, il margine massimo totale comporterà quindi fr. 6.— al kg per quantitativi fino a 50 kg. Gl'importatori nonchè i grossisti ed i dettaglianti possono richiedere solo per loro il margine totale di utile per le quantità di gomma da vulcanizzare e di gomma per timbri che essi acquistano direttamente presso il fabbricante e che vendono ad un consumatore senza l'intervento di terzi.

Quando si tratta di quantitativi superiori a 50 kg, tali margini vanno ridotti del 20 %.

6. **Prezzo di vendita.** Il prezzo di costo dell'importatore (o del grossista, nei casi di cui a cifra 4, lettera B, qui sopra) + margine totale di fr. 6.— al kg (e di fr. 4.80 al kg per quantitativi superiori a 50 kg) dà il **prezzo massimo al minuto.**

7. **Supplementi e defalchi.**

a) **Taglio in strisce:** Se l'importatore od il grossista riceve la merce in rotoli originali e di un peso di parecchi chilogrammi, un supplemento di 50 cent. al kg può essere applicato per il taglio in strisce da 100 a 200 g per esempio, da colui che eseguisce tale operazione. Questo supplemento non può essere conteggiato che una sola volta.

b) **Supplemento per dettaglianti.** Se trattasi di quantitativi inferiori a 800 g acquistati da un importatore o grossista, in una sola transazione, il dettagliante può applicare i seguenti supplementi:

fino a 500 g inclusivamente 20 cent. per 100 g
da 501 a 800 g inclusivamente 10 cent. per 100 g

c) **Le spese di spedizione e d'imballo** dell'importatore, del grossista e del dettagliante possono essere fatturate separatamente all'acquirente secondo l'uso.

d) **I defalchi dello sconto all'atto della rivendita** vanno a carico di colui che riscuote il pagamento.

8. **Calcolo dei prezzi e fatture.**

a) **I prezzi devono sempre essere calcolati per chilo.** Nella fattura dovrà sempre figurare, in più del numero di rotoli forniti, il peso totale delle merci consegnate. Il peso fatturato rappresenta il peso netto della merce + 5% al massimo per gli strati intercalari di carta o di carta tela, senza il peso dell'imballaggio esterno.

b) Gli importatori ed i grossisti hanno l'obbligo di fatturare il **prezzo al minuto** calcolato al massimo conformemente alle disposizioni della cifra 6 qui sopra e di defalcarne separatamente i seguenti margini che spettano all'acquirente:

	per quantitativi fino a 50 kg	superiori a 50 kg
	fr.	fr.
per forniture a grossisti: il margine del grossista e del dettagliante	5.— al kg	4.— al kg
per forniture a dettaglianti: il margine del dettagliante	4.— al kg	3.20 al kg

9. **Rivendita dal consumatore.** I consumatori possono rivendere la gomma da vulcanizzare e la gomma per timbri tutt'al più secondo i prezzi massimi calcolati conformemente alle disposizioni di cui a cifra 6 qui sopra. La cifra 11 rimane riservata.

10. **Contabilità e compilazione obbligatorie delle fatture conformemente alla presente prescrizione.** Gli importatori, i grossisti ed i dettaglianti devono sempre essere in grado di provare che i loro prezzi al minuto sono conformi alla presente prescrizione. Hanno soprattutto l'obbligo:

a) di tenere un controllo dei loro acquisti e delle loro vendite di gomma da vulcanizzare e di gomma per timbri;
b) di richiedere ai loro fornitori una fattura per ogni invio e di stendere una fattura alla loro clientela per ogni spedizione, tenendone una copia. Le fatture devono indicare separatamente:

nome della ditta	luogo e data
numero dei rotoli forniti	peso dei rotoli
peso totale	prezzo al minuto
margine accreditato	supplemento eventuale per taglio, se è giustificato.

III.

11. **Riserve.** Restano riservate le disposizioni dell'articolo 2, lett. a e c, dell'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, secondo le quali è vietato di esigere o accettare all'interno dei prezzi che procurino un profitto incompatibile con la situazione economica generale, tenuto conto del prezzo di costo usuale nel ramo, e transazioni di ogni genere economicamente ingiustificate.

12. **Infrazioni ed entrata in vigore.** Chiunque contravviene a questa prescrizione incorre nelle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 24 dicembre 1941 concernente l'inasprimento delle disposizioni penali in materia di economia di guerra e il loro adattamento al Codice penale svizzero. Rimandiamo inoltre al decreto del Consiglio federale del 12 novembre 1940 concernente la chiusura, a titolo precauzionale, di negozi, laboratori, fabbriche ed altre aziende, nonchè all'ordinanza N. 3 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 18 gennaio 1940, in merito al sequestro ed alla vendita forzata.

La presente prescrizione entra in vigore il 1° marzo 1943.

I fatti verificatisi prima dell'entrata in vigore di questa prescrizione continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.

48. 27. 2. 43.

Weisung

der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes betreffend die Rationierung von prima rumänischem Benzin, Benzindestillaten, Benzolkohlenwasserstoffen sowie von Mittelschwerbenzin für den chemischen und mechanischen Gebrauch

(Quotenfestsetzung für den Monat März 1943)

(Vom 26. Februar 1943)

Die Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, in Ausführung ihrer Verfügung Nr. 3 B, vom 29. Dezember 1942, betreffend die Rationierung von prima rumänischem Benzin, Benzindestillaten, Benzolkohlenwasserstoffen sowie von Mittelschwerbenzin für den chemischen und mechanischen Gebrauch, erlässt folgende Weisungen:

Art. 1. Zuteilung von Mittelschwerbenzin. Die Zuteilungen werden nach Massgabe des nachweisbaren Bedarfes, jedoch höchstens zu 40% des durchschnittlichen Bezuges während der Stichzeit vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939 bewilligt.

Art. 2. Quotenfestsetzung für Benzindestillate und Benzolkohlenwasserstoffe. Benzindestillate und Benzolkohlenwasserstoffe dürfen im Rahmen der Bestimmungen der Verfügung Nr. 3 B der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, vom 29. Dezember 1942, betreffend die Rationierung von prima rumänischem Benzin, Benzindestillaten, Benzolkohlenwasserstoffen sowie von Mittelschwerbenzin für den chemischen und mechanischen Gebrauch im Umfang der nachfolgenden Quoten ohne schriftliche Bewilligung abgegeben bzw. bezogen werden:

Gasolin **Leichtbenzin** **Siedegrenzenbenzin** **Rotalin, Diluan**	50%	zuzüglich Zusatz von 25% des monatlichen Basiskontingentes.
White Spirit	30%	zuzüglich Zusatz von 10% des monatlichen Basiskontingentes.
Benzin PhH.V und Petroläther	100%	
Benzol:	40%	
Xylol:	50%	
Solvent-Naphtha:	60%	
Toluol	40%	an Verbraucher, die Toluol als chemischen Ausgangsstoff verwenden und durch andere Produkte nicht ersetzen können.

Art. 3. Ersatz von Toluol. An Stelle von Toluol erhalten die Verbraucher gemäss Artikel 20 der oben erwähnten Verfügung Nr. 3 B der Sektion für Chemie und Pharmazeutika, vom 29. Dezember 1942, betreffend die Rationierung von prima rumänischem Benzin, Benzindestillaten, Benzolkohlenwasserstoffen sowie von Mittelschwerbenzin für den chemischen und mechanischen Gebrauch 25% Benzol und 15% Xylol oder Solvent-Naphtha, errechnet vom monatlichen Basiskontingent in Toluol.

Art. 4. Inkrafttreten. Diese Weisung tritt am 1. März 1943 in Kraft.

Instructions

de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, concernant le rationnement de la benzine roumaine de première qualité, des produits de la distillation de la benzine, des hydrocarbures benzéniques ainsi que de la benzine mi-lourde pour les usages chimiques et mécaniques

(Quotes-parts de rationnement pour le mois de mars 1943)

(Du 26 février 1943)

La Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, à l'effet d'appliquer son ordonnance n° 3 B, du 29 décembre 1942, concernant le rationnement de la benzine roumaine de première qualité, des produits de la distillation de la benzine, des hydrocarbures benzéniques ainsi que de la benzine mi-lourde pour les usages chimiques et mécaniques arrête:

Art. 1. Attribution de benzine mi-lourde. Les attributions de benzine mi-lourde se règlent sur le besoin dûment établi, mais elles ne doivent pas dépasser 40% des acquisitions moyennes faites chaque mois du 1er juillet 1938 au 30 juin 1939.

Art. 2. Quotes-parts de rationnement pour les produits de la distillation de la benzine et les hydrocarbures benzéniques. La livraison et l'acquisition des produits de la distillation de la benzine et des hydrocarbures benzéniques sont permises sans autorisation écrite de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail dans le cadre des prescriptions de contingentement prévues à l'ordonnance n° 3 B de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques, du 29 décembre 1942, concernant le rationnement de la benzine roumaine de première qualité, des produits de la distillation de la benzine, des hydrocarbures benzéniques ainsi que de la benzine mi-lourde pour les usages chimiques et mécaniques, et jusqu'à concurrence des quotes-parts suivantes:

Gazoline **Benzine légère** **Benzine fractionnée** **Rotaline, Diluane**	50% plus un supplément de 25% du contingent mensuel de base.
White Spirit	30% plus un supplément de 10% du contingent mensuel de base.
Benzine PhH. V et éther de pétrole	100%
Benzol:	40%
Xylol:	50%
Solvent-naphta:	60%
Toluol	40% aux consommateurs qui l'emploient dans la fabrication de produits chimiques dérivant du toluol et qui ne peuvent pas le remplacer par d'autres produits.

Art. 3. Produits pour remplacement de toluol. Les consommateurs auxquels s'applique l'article 20 de l'ordonnance n° 3 B de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques, du 29 décembre 1942, concernant le rationnement de la benzine roumaine de première qualité, des produits de la distillation de la benzine, des hydrocarbures benzéniques ainsi que de la benzine mi-lourde pour les usages chimiques et mécaniques, reçoivent à la place de toluol 25% de benzol et 15% de xylol ou de solvent-naphta, déterminés d'après le contingent mensuel de base de toluol.

Art. 4. Entrée en vigueur. Les présentes instructions entrent en vigueur le 1er mars 1943. 48. 27. 2. 43.

Istruzioni

della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro concernenti il razionamento della benzina rumena di prima qualità, dei prodotti della distillazione della benzina, degli idrocarburi di benzolo, nonchè della benzina semipesante per usi chimici e meccanici

(Fissazione delle aliquote per il mese di marzo 1943)

(Del 26 febbraio 1943)

La Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, in esecuzione della sua ordinanza N. 3 B, del 29 dicembre 1942, concernente il razionamento della benzina rumena di prima qualità, dei prodotti della distillazione della benzina, degli idrocarburi di benzolo, nonchè della benzina semipesante per usi chimici e meccanici, dispone:

Art. 1. Assegnazione di benzina semipesante. Le assegnazioni di benzina semipesante sono concesse in base al fabbisogno debitamente comprovato, ma non devono sorpassare il 40% degli acquisti medi eseguiti ogni mese dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939.

Art. 2. Aliquote per i prodotti della distillazione della benzina e gli idrocarburi di benzolo. I prodotti della distillazione della benzina e gli idrocarburi di benzolo possono essere forniti, rispettivamente acquistati, entro i limiti delle disposizioni dell'ordinanza N. 3 B della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, del 29 dicembre 1942, concernente il razionamento della benzina rumena di prima qualità, dei prodotti della distillazione della benzina, degli idrocarburi di benzolo, nonchè della benzina semipesante per usi chimici e meccanici, senza permesso scritto, fino a raggiungere le aliquote massime seguenti:

Gazolina **Benzina leggera** **Benzina frazionata** **Rotalin, Diluan**	50% più un supplemento pari a 25% del contingente mensile di base.
White spirit	30% più un supplemento pari a 10% del contingente mensile di base.
Benzina della farmacopea elvetica, Va edizione, ed etere di petrolio	100%
Benzolo:	40%
Xilolo:	50%
Solvent-nafta:	60%
Toluolo	40% ai consumatori i quali l'utilizzano nella fabbricazione di prodotti chimici derivati dal toluolo e che non si può sostituire con altri prodotti.

Art. 3. Sostituzione di toluolo. I consumatori cui si applica l'articolo 20 della precitata ordinanza N. 3 B della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro concernente il razionamento della benzina rumena di prima qualità, dei prodotti della distillazione della benzina, degli idrocarburi di benzolo, nonchè della benzina semipesante per usi chimici e meccanici, del 29 dicembre 1942, ricevono, al posto del toluolo, 25% di benzolo e 15% di xilolo o di solvent-nafta, determinati secondo il contingente base mensile di toluolo.

Art. 4. Entrata in vigore. Le presenti istruzioni entrano in vigore il 1° marzo 1943. 48. 27. 2. 43.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Kartoffelstärke Ia

disponibel

für technische Verwendungszwecke, Abgabebewilligung seitens der Sektion für Chemie und Pharmazeutika erhältlich.

Anfragen an:

Chemische Fabrik Schweizerhall in BASEL

Q 44

Internationale Gesellschaft für chemische Unternehmungen AG.

Société internationale pour entreprises chimiques SA. (IG. Chemie)

Basel

Einladung zur XVIII. (ordentlichen) Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 9. März 1943, 11 Uhr 15, im Schützenhaus in Basel

TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates über das Rechnungsjahr 1942 sowie des Berichtes der Kontrollstelle; Genehmigung der Bilanz nebst der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1942. Entlastung des Verwaltungsrates.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Die Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen wollen, werden gebeten, ihre Aktien bis spätestens Freitag, den 5. März 1943, entweder am Sitze der Gesellschaft selbst oder bei den nachstehend genannten Banken: Q 42

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Eidgenössische Bank AG., Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel
Basler Handelsbank, Basel
H. Sturzenegger & Cie., Basel

bis nach Schluss der Generalversammlung zu hinterlegen, gegen Aushändigung der Empfangsbescheinigung und der Zutrittskarte.

Die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 27. Februar 1943 in unserem Geschäftslokal, Peter-Merian-Strasse 19, in Basel, zur Einsichtnahme für die Aktionäre auf.

Basel, im Februar 1943. **Der Verwaltungsrat.**

Société d'exploitation des câbles électriques Cortaillod

Système Berthoud, Borel & Cie

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale

pour le 10 mars 1943, à 11 heures, à l'Hôtel de ville de Neuchâtel.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport sur l'exercice 1942.
2. Rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.
5. Autorisation d'un emprunt éventuel.
6. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition des actionnaires à la Société de banque suisse et chez MM. DuPasquier, Montmollin & Cie, à Neuchâtel, ainsi qu'au siège social, à Cortaillod, dès le 27 février 1943.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires sont priés de déposer leurs titres avant le 6 mars 1943, à l'une des caisses ci-après: Société de banque suisse, à Neuchâtel et à Bâle; MM. DuPasquier, Montmollin & Cie, à Neuchâtel, et au siège social, à Cortaillod.

Cortaillod, le 17 février 1943. N 14

Le conseil d'administration.

Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli AG.

Gemäss Beschluss der Generalversammlung wird der Dividendencoupon Nr. 13 unserer Aktien von Freitag, den 26. Februar 1943, an mit

Fr. 30.– netto

an den Kassen der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und unserer Gesellschaft in Kilchberg bei Zürich eingelöst. Z 91

Kilchberg b. Zch., den 25. Februar 1943. **Der Verwaltungsrat.**

Spar- und Leihkasse in Thun

Filialen: Spiez und Gstaad — Zahlstelle: Lenk

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, 11. März 1943, nachmittags 14 Uhr 30, im Hotel Freienhof in Thun

TRAKTANDEN:

1. Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahrcsrechnung und der Bilanz sowie Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes pro 1942. Entlastung der Verwaltungsorgane.
2. Wahl der Rechnungsrevisoren pro 1943.
3. Anpassung der Statnten an das revidierte OR.

Die Bilanz und die Rechnung über Gewinn und Verlust samt dem Geschäfts- und Revisionsbericht sowie der Entwurf zur Statutenrevision liegen vom 1. März 1943 an im Bureau der Anstalt für die Aktionäre zur Einsicht auf.

Die Zutrittskarten können gegen Vorweisung der Aktien oder genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis Mittwoch, den 10. März 1943, beim Hauptsitz in Thun bezogen werden.

An der Versammlung selbst werden keine Zutrittskarten abgegeben.

Die Aktionäre werden zu dieser Versammlung höflich eingeladen.

Thun, den 11. Februar 1943. T 1

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: **E. Bürki**, der Sekretär: **Arm.**

Schweizerische Bankgesellschaft

Einladung

zur

ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 5. März 1943, 14½ Uhr, im «Casino» in Winterthur

Verhandlungsgegenstände:

1. Geschäftsbericht und Rechnung für das Jahr 1942 sowie Bericht der Kontrollstelle; Verwendung des Reingewinnes.
2. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Wahlen.

Die zur Teilnahme berechtigenden Karten sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 22. Februar bis 4. März 1943 abends an den Wertschriftenschaltern unserer Sitze, Niederlassungen und Depositenkassen zu beziehen, wo auch die Geschäftsberichte in Empfang genommen werden können.

Die Bilanz und die Rechnung über Gewinn und Verlust mit dcm Bericht der Kontrollstelle sind vom 22. Februar 1943 bis zum Tage der Generalversammlung in den Bureaux unserer sämtlichen Geschäftsstellen zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt. Z 72

Winterthur und St. Gallen, den 12. Februar 1943.

Schweizerische Bankgesellschaft
Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: Dr. **P. Jaberg.**

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich

Basel - Bern - Chur - Davos - Frauenfeld - Genf - Glarus - Kreuzlingen Lausanne - Lugano - Luzern - Neuenburg - St. Gallen - Zug
New York: Pine-Street 30

Agenturen: Arosa - Interlaken - St. Moritz - Schwyz - Weinfelden

Einladung zur Generalversammlung

Die Aktionäre der Schweizerischen Kreditanstalt werden hiermit zu der

86. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 5. März 1943, vormittags 10 Uhr, in den Saal des Börsengebäudes (Bleicherweg 5, 1. Stock) nach **Zürich** eingeladen zur Behandlung folgender

TAGESORDNUNG:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates für das Jahr 1942. Beschlussfassung über die vom Verwaltungsrat vorgelegte Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz per 31. Dezember 1942 nach Verlesung des Berichtes und der Anträge der Kontrollstelle. Beschlussfassung über die Entlastung der Verwaltung.
2. Anträge des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle betreffend die Verwendung des Reingewinnes; Beschlussfassung über diese Anträge.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Neuwahl der Kontrollstelle.

Rechnung und Bericht der Kontrollstelle sind **vom 22. Februar 1943** an zur Einsicht der Aktionäre am Sitze der Gesellschaft in Zürich aufgelegt. Vom gleichen Datum an können die Aktionäre auch Exemplare des Geschäftsberichtes für das Jahr 1942 beziehen.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Vorweisnng der Aktien oder gegen sonst genügenden Ausweis über den Besitz der Aktien von **Montag, 22. Februar, bis und mit Mittwoch, 3. März 1943**, an der Wertschriftenkasse der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich nnd an den Kassen ihrer sämtlichen schweizerischen Zweigniederlassungen bezogen werden. Z 57

Zürich, den 11. Februar 1943. *Namens des Verwaltungsrates,*
der Präsident: **Jöhr.**

Landolts
Waren-Umsatz-Steuer-Kontrollbuch
für die Abrechnung mit der Eidgenössischen Kriegssteuerverwaltung Z 2

Einfach, übersichtlich, klar, praktisch für die neuen Steueransätze

in **Buchform**, mit Muster und Erklärung
Nr. 134433/12 Bl. 297/210 mm . . . . . Fr. 3.80
Nr. 134433/24 Bl. 297/210 mm . . . . . Fr. 5.80

lose Bogen und Blätter 10 100
Nr. 134432, A 4, 2seitig . . . . . Fr. 1.40 8.50
Nr. 134433, A 4, 4seitig . . . . . Fr. 2.50 17.—
Nr. 2915 a, 38/29 cm, quer . . . . Fr. 2.— 13.15

als **Losblätterbuch** mit Muster und Erklärung
Acto 134432 mit 50 Bl. 297/210 mm . . . Fr. 12.—
SKB. Nr. 29 a mit 100 Bl. 2915 a, Querformat Fr. 36.15
Ablegemappe dazu . . . . . Fr. 5.60

Ansichtssendung auf Wunsch
je ein Musterbogen Nr. 2915 a, 134432 und 134433 mit Beispiel und Erklärung inkl. Porto Fr. 1.—.

LANDOLT-ARBENZ & Co AG.
Papeterie
ZÜRICH
BAHNHOFSTR. 65

Fürsorge-Einrichtungen
Stiftungen, Pensionskassen, Gruppenversicherungen, Beratung in allen Pensionsfragen
Dr. A. Schübeler
Versicherungsexperte
Zürich, Bibertinstrasse 11 Telephon 2 61 22
Z 65

Armin ab Egg & Co.
Centralbahnstrasse 5, **Basel**
Internationale
Frachtenkontrolle
Frachtenexpertisen
Frachtberatungen

Anbaupflicht

Zur Erfüllung der Anbaupflicht bin ich bereit, einige Jucharten **Land zu verpachten** (Luzerner Seetal). Kartoffeln werden gesetzt, wenn verlangt. Lz 21
Steinmann, Villa Rita, **Kriens.** Tel. 2 40 22.

Versatzscheine Verlustscheine Forderungen
kauft **P. Senn, Zürich**, Stampfenbachstr. 111, Tel. 6 12 44.

Metall- und Kartonpackungen

Ernst & Co Blechdosenfabrik
Küsnacht (Zürich)

Prêts sur gages et Mont-de-Piété de Lausanne SA.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 10 mars 1943, à 18 heures 15, au Restaurant de la Cloche, entrée par la Rue Pichard 20.

Ordre du jour statutaire.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires dans les bureaux de l'établissement, Rue de la Louve 4, où les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées sur présentation des actions ou certificats de dépôt de celles-ci, jusqu'au 9 mars 1943. L 28 **Le conseil d'administration.**

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

872

Dividende für 1942

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 26. Februar 1943 wird die Dividende für das Geschäftsjahr 1942 gegen Uebergabe des Coupons Nr. 16 mit

Fr. 20.— pro Coupon, abzüglich 6% Couponsteuer
und 5% Wehrstener = **Fr. 17.80** netto

vom 27. Februar 1943 an spesenfrei eingelöst bei unsern Sitzen, Zweigniederlassungen, Agenturen und Depositenkassen in der Schweiz und zum Tageskurs für Sichtwechsel auf die Schweiz bei unserem Sitze London (Swiss Bank Corporation) und dessen West-End-Filiale sowie bei unserer New-York-Agency.

Die Coupons sind mit einem Nummernverzeichnis versehen einzureichen. Die Formulare können an unseren Kassen bezogen werden. Q 50

Annoncenregie und verantwortlich für den Inseratenteil: Publicitas AG. — Régie des annonces et responsabilité pour ces dernières: Publicitas SA. — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern.